

Clause 25: Subsection 49(1) reads as follows:

49. (1) Either party to a collective agreement may, within the period of three months immediately preceding the date of expiration of the term of the collective agreement, or within such longer period as may be provided for in the collective agreement, by notice, require the other party to the collective agreement to commence collective bargaining for the purpose of renewing or revising the collective agreement or entering into a new collective agreement.

Clause 26: The relevant portion of subsection 53(2) reads as follows:

(2) On receipt of an application for an order determining the matters alleged under subsection (1) and after affording an opportunity for the parties to be heard, the Board may, by order,

Clause 27: (1) Paragraphs (a.1) to (a.5) are new. The relevant portion of subsection 60(1) reads as follows:

60. (1) An arbitrator or arbitration board has
(a) in relation to any proceeding before the arbitrator or arbitration board, the powers conferred on the Board, in relation to any proceeding before the Board, by paragraphs 16(a), (b) and (c); and

Article 25. — Texte du paragraphe 49(1) :

49. (1) Toute partie à une convention collective peut, au cours des trois mois précédant sa date d'expiration, ou au cours de la période plus longue fixée par la convention, transmettre à l'autre partie un avis de négociation collective en vue du renouvellement ou de la révision de la convention ou de la conclusion d'une nouvelle convention.

Article 26. — Texte du passage du paragraphe 53(2) précédant l'alinéa a) :

(2) Après avoir donné aux parties la possibilité de se faire entendre sur la demande visée au paragraphe (1), le Conseil peut, par ordonnance, décider :

Article 27, (1). — Les alinéas 60(1)a.1) à a.5) sont nouveaux. Texte des passages introductif et visé du paragraphe 60(1) :

60. (1) L'arbitre ou le conseil d'arbitrage a les pouvoirs suivants :
a) ceux qui sont conférés au Conseil par les alinéas 16a), b) et c);